

# Ausgleichsfilter Filtre d'égalisation Pre-emphasis filter

# IMATEC

RÖNTGENTECHNIK

Made in Switzerland

## Für bessere Röntgenaufnahmen

BWS a.p., LWS lat., Schulter, Becken etc., das sind Röntgenaufnahmen, die wegen ihres hohen Objektkontrastumfangs grosse Anforderungen an die Aufnahmetechnik stellen.

Der "Imatec"-Universalausgleichsfilter mit 2 Elementen verhilft zu Aufnahmen, welche auch dort Einblick geben, wo bisher die Informationen von der Maximalschwärzung des Röntgenfilmes verschluckt wurden.

### 1) Anwendungsbeispiele BWS a.p.

1 Filterelement vom Kopf her über 2/3 der BWS einstellen

### LWS lat.

1 Filterelement vom Kopf her über 2/3 der LWS einstellen

### Schulter

1 Filterelement schräg seitlich über 1/3 der Aufnahme einwirken lassen

### Becken

von jeder Seite her je ein Filterelement bis zu 1/3 ins Aufnahmefeld einschieben

### Füsse und Hände a.p.

1 Filterelement so weit wie gewünscht ins Aufnahmefeld schieben

### 2) Platzierung und Fixierung der Filterelemente am Lichtvisier

Montageplatte in Zubehörschiene des Röntgengerätes einschieben (bei Bestellung Masse angeben).

Die Filterelemente lassen sich einzeln oder zu zweit mit ihren Festhalte-magneten in jede beliebige Stellung schieben. Das Einsetzen der Filterwirkung ist im Aufnahmefeld des Lichtvisiers jederzeit kontrollierbar.

## Pour des radios de meilleure qualité

Les radiographies de la région sacrum-iliaque et sacrum-lombaire, des épaules, du bassin, etc., constituent un véritable défi pour la technique photographique, en raison du fort contraste total de l'objet radiographié.

Le filtre d'égalisation universelle "Imatec", composé de 2 éléments, permet de faire des radios communiquant des informations sur des zones jusqu'ici absorbées par le noircissement maximal des films radiographiques.

### 1) Exemples d'utilisation Radiographie sacrum-iliaque a.p.

régler un élément du filtre en partant de la tête sur les 2/3 de la radio sacrum-iliaque

### Radiographie sacrum-lombaire lat.

régler un élément du filtre en partant de la tête sur les 2/3 de la radio sacrum-lombaire

### Epaule

faire agir un élément du filtre de côté en biais sur 1/3 de la prise photo

### Bassin

insérer de chaque côté de la plaque un élément du filtre sur 1/3 du champ photographique

### Pieds et mains a.p.

glisser un élément du filtre aussi loin que nécessaire dans le champ photographique

### 2) Placement et fixation des éléments du filtre sur le viseur lumineux

Insérer la plaque de montage dans la coulisse à accessoires de l'appareil radiographique (dimensions à indiquer lors de la commande).

Les éléments du filtre se fixent aisément et avec précision sur la plaque, grâce à leurs contacteurs magnétiques, soit un à la fois, soit ensemble. Il est possible de contrôler en permanence la portée de l'effet de filtrage en consultant le viseur lumineux.

## For better X-rays

Thoracic spine, lumbar spine, shoulders, pelvis, etc. demand sophisticated X-ray technology on account of the high subject contrast circumference involved.

Equipped with 2 elements, the "Imatec" universal pre-emphasis filter produces pictures which disclose information hitherto obscured by the maximum blackening of the X-ray film.

### 1) Some sample applications Thoracic spine A-P

starting from the head, adjust 1 filter element over 2/3 of the thoracic spine

### Dorsal spine lat.

starting from the head, adjust filter element over 2/3 of the dorsal spine

### Shoulder

allow 1 filter element to impinge diagonally sideways over 1/3 of the photographic field

### Pelvis

slide 1 filter element from each side up to 1/3 into the photographic field

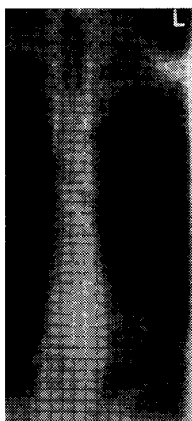
### Feet and hands A-P

slide 1 filter element as far as desired into the photographic field

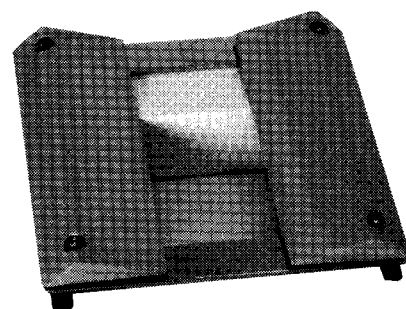
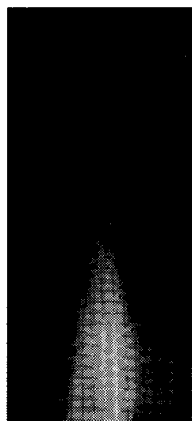
### 2) Positioning and fixing the filter elements to the collimator

Slide mounting plate into the accessories rail of the X-ray apparatus (please quote dimensions when ordering).

The filter elements can be slid into any position singly or in pairs with the aid of their retaining magnets. The filter effect may be checked at any time in the photographic field of the collimator.



mit Filter  
avec filtre  
with filter



Änderungen in der technischen Ausführung bleiben vorbehalten.

Nous nous réservons le droit de modifier la présentation technique.

We reserve the right to make technical changes.

08.98